

430.

Kundmachung
des Ministers für Landwirtschaft
vom 14. Dezember 1940,
betreffend den Bezug von Äpfeln in gewissen
Städten.

Der Minister für Landwirtschaft verlautbart auf Grund des § 11 der Regierungsverordnung vom 18. September 1939, Slg. Nr. 206, betreffend die Ermächtigung des Ministeriums für Landwirtschaft zur Regelung des Wirtschaftens mit gewissen Lebens- und Futtermitteln, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 21. November 1940, Slg. Nr. 414, und auf Grund des § 1 der Kundmachung des Vorsitzenden der Regierung vom 13. Jänner 1940, Slg. Nr. 20, womit die Ermächtigung des Ministeriums für Landwirtschaft zur Regelung des Wirtschaftens mit gewissen Lebens- und Futtermitteln auf Obst, Gemüse, Wild, Geflügel und Fische ausgedehnt wird:

§ 1.

Die gewerbsmäßige Veräußerung von Äpfeln aller Art und jeder Herkunft ist in den Städten Groß-Prag, Groß-Brünn, Pilsen, Königgrätz, Prerau, Olmütz, Kladno, Mährisch-Ostrau, Pardubitz, Iglau, Jitschin, Zlin, Proßnitz, Neu-Paka, Turnau, Eisenbrod, Nachod, Jung-Bunzlau, Münchengrätz, Mährisch-Weißkirchen, Böhmisches Trübau und Beraun an sämtliche Verbraucher mit Ausnahme der im § 2 genannten Verbrauchergruppe bis auf weiteres verboten.

§ 2.

(1) An folgende in den im § 1 genannten Städten wohnende Verbrauchergruppen dürfen Äpfel ausgefolgt werden:

a) an Kinder unter 6 Jahren gegen Vorlage der Fettkarte 9 und an Kinder von 6 bis 14 Jahren gegen Vorlage der Fettkarte 10,

b) an werdende und stillende Mütter gegen einen Bezugschein auf Äpfel,

c) an Krankenhäuser und Heilanstalten für jedes belegte Krankenbett sowie an Anstalten, in denen Kinder bis zu 14 Jahren verpflegt werden, und an die statt der Lebensmittelkarten Sammelbezugscheine ausgegeben werden, gegen einen Bezugschein auf Äpfel.

(2) Die Bezugscheine auf Äpfel für die werdenden und stillenden Mütter stellen die Bezirksbehörden zugleich mit dem Bezug-

Vyhláška
ministra zemědělství
ze dne 14. prosince 1940
o odběru jablek v některých městech.

Ministr zemědělství vyhláší podle § 11 vládního nařízení ze dne 18. září 1939, č. 206 Sb., kterým se zmocňuje ministerstvo zemědělství k úpravě hospodaření některými potravinami a krmivem, ve znění vládního nařízení ze dne 21. listopadu 1940, č. 414 Sb., a podle § 1 vyhlášky předsedy vlády ze dne 13. ledna 1940, č. 20 Sb., kterou se rozšiřuje zmocnění ministerstva zemědělství k úpravě hospodaření některými potravinami a krmivem na ovoce, zeleninu, zvěř, drůbež a ryby:

§ 1.

Ve městech Velká Praha, Velké Brno, Plzeň, Hradec Králové, Přerov, Olomouc, Kladno, Moravská Ostrava, Pardubice, Jihlava, Jičín, Zlín, Prostějov, Nová Paka, Turnov, Železný Brod, Náchod, Mladá Boleslav, Mnichovo Hradiště, Hranice, Česká Třebová a Beroun zakazuje se až na další živnostenské zcizování jablek všeho druhu a jakéhokoliv původu všem spotřebitelům, s výjimkou spotřebních skupin jmenovaných v § 2.

§ 2.

(1) Ve městech jmenovaných v § 1 smějí býti jablka vydávána těmto spotřebním skupinám, v nich bydlícím:

a) dětem pod 6 let na předložení lístku na tuky 9 a dětem od 6 do 14 let na předložení lístku na tuky 10,

b) těhotným ženám a kojícím matkám na odběrní list na jablka,

c) nemocnicím a léčebným ústavům na každé obsazené lůžko a ústavům, ve kterých se ošetřují děti do 14 let a jimž na místo lístků na potraviny se vydávají úhrnné odběrní listy, na odběrní list na jablka.

(2) Odběrní listy na jablka pro těhotné ženy a kojící matky vystaví okresní úřady současně s odběrním listem na potraviny, pro

schein für Nahrungsmittel aus, für die unter Absatz 1, lit. c), genannten Anstalten die Bezirksbehörde oder die mit der Ausstellung der Bezugscheine beauftragte Gemeinde.

§ 3.

(1) In der Zeit vom 20. Dezember 1940 bis 19. Jänner 1941 können an die im § 2 genannten Bezugsberechtigten je 2 kg Äpfel von den Lieferanten ausgefolgt werden, bei denen sich die Bezugsberechtigten zur Eintragung in die Kundenlisten gemeldet haben. Muster dieser Kundenlisten sind bei den Bezirksstellen der Wirtschaftsgruppe Einzelhandel, Fachgruppe Nahrungs- und Genußmittel, zu erhalten.

(2) Die Eintragung in die Kundenliste für Kinder bis zu 14 Jahren erfolgt bis spätestens 19. Dezember 1940, 12 Uhr, gegen Vorlage der Fettkarten 9 und 10 der XVII. Versorgungsperiode, wobei die Eintragung durch Aufdruck des Firmenstempels oder durch handschriftliche Bezeichnung der Firma des Lieferanten auf der Rückseite des Stammteiles der Fettkarten bestätigt wird.

(3) Die Eintragung in die Kundenliste für werdende und stillende Mütter, Krankenhäuser und Anstalten erfolgt gegen Vorlage der Bezugscheine auf Äpfel bis spätestens 11. Jänner 1941, wobei die Eintragung durch die Lieferanten auf der Rückseite der Bezugscheine bestätigt wird.

(4) Die Lieferanten haben die im Absatz 2 bezeichneten Kundenlisten noch am 19. Dezember 1940 ihrem Großhändler vorzulegen. Der Großhändler bestätigt die Vorlage durch den Vermerk auf den Kundenlisten, daß er die Lieferung der Äpfel übernimmt, und gibt die Kundenlisten dem Lieferanten zurück. Der Großhändler trägt die Lieferanten und die durch die Kundenlisten nachgewiesenen Mengen in eine Lieferantenliste, die in doppelter Ausfertigung anzulegen ist, ein und übergibt dem Importeur zur Auslieferung der Äpfel eine Ausfertigung; auf der zweiten haben ihm die Lieferanten den Empfang der Äpfel zu bestätigen.

(5) Die Bestimmungen des Absatzes 4 gelten sinngemäß für die Kundenlisten, in die die werdenden und stillenden Mütter einzutragen sind. Die Eintragung hat bis 11. Jänner 1941, die Weitergabe an den Großhändler und von diesem an den Importeur bis zum 13. Jänner 1941 zu erfolgen.

§ 4.

Die Ausfolgung der Äpfel durch die Lieferanten an die Verbraucher wird auf den Fett-

ústavy jmenované v odstavci 1, písm. c) vystaví odběrní listy na jablka okresní úřady nebo obce pověřené vystavováním odběrních listů.

§ 3.

(1) V době od 20. prosince 1940 do 19. ledna 1941 mohou dodavatelé oprávněným k odběru, jmenovaným v § 2, kteří se přihlásili u dodavatelů k zápisu do knihy zákazníků, vydati po 2 kg jablek. Vzory této knihy zákazníků možno obdržeti u okresních úřadoven hospodářské skupiny maloobchodu, odborná skupina potravin a poživatin.

(2) Zápis do knihy zákazníků pro děti do 14 let se stane na předložení lístků na tuky 9 a 10 XVII. zásobovacího období nejpozději do 12 hodin dne 19. prosince 1940 a zápis se potvrdí otiskem firemního razítka nebo ručním označením firmy dodavatele na druhé straně kmenové části lístků na tuky.

(3) Zápis do knihy zákazníků pro těhotné ženy a kojící matky, nemocnice a ústavy se stane na předložení odběrního listu na jablka nejpozději do 11. ledna 1941 a zápis potvrdí dodavatelé na druhé straně odběrního listu.

(4) Dodavatelé předloží knihy zákazníků, označené v odstavci 2, svému velkoobchodníkovi ještě dne 19. prosince 1940. Velkoobchodník potvrdí předložení poznámkou v knize zákazníků, že přebírá dodávku jablek a vrátí knihu zákazníků dodavateli zpět. Velkoobchodník zaneše dodavatele a množství, jak byla prokázána knihou zákazníků, do knihy dodavatelů, kterou založí ve dvojím vyhotovení a předá jedno vyhotovení dovozcům k výdeji jablek; v druhém vyhotovení potvrdí mu dodavatel příjem jablek.

(5) Ustanovení odstavce 4 platí obdobně pro knihy zákazníků, do nichž se zapíše těhotné ženy a kojící matky. Zápis stane se do 11. ledna 1941, předložení velkoobchodníkovi a jím dovozcům do 13. ledna 1941.

§ 4.

Výdej jablek spotřebitelům potvrdí dodavatelé na lístcích na tuky 9 a 10 vepsáním

karten 9 und 10 durch Eintragung des Buchstabens „O“ (Obst) unmittelbar links neben dem Stempel des Ministeriums für Landwirtschaft mit Tinte oder Tintenstift bestätigt. Die Bezugscheine für Äpfel werden bei der Ausfolgung abgenommen und vom Lieferanten dem Großhändler und von dem Großhändler dem Böhmischem-Mährischem Verband für Obst und Gemüse bis zum 1. Februar 1941 eingesandt.

§ 5.

Auf Grund der Fettkarten, die im Stammtteil mit „J“ bezeichnet sind, dürfen weder Eintragungen in die Kundenliste vorgenommen, noch Äpfel ausgefolgt werden.

§ 6.

Der Böhmischem-Mährischem Verband für Obst und Gemüse wird ermächtigt, die zur Durchführung dieser Kundmachung erforderlichen Maßnahmen zu treffen und die Zuteilungen für weitere Versorgungsperioden und andere Orte mit Zustimmung des Ministeriums für Landwirtschaft durchzuführen.

§ 7.

Übertretungen der Bestimmungen dieser Kundmachung werden gemäß § 9 der Reg. Vdg. Slg. Nr. 206/1939 bestraft.

§ 8.

Diese Kundmachung tritt mit dem Tage der Verlautbarung in Wirksamkeit.

Bubna m. p.

písmene „o“ (ovoce) inkoustem nebo inkoustovou tužkou přímo vlevo vedle razítka ministerstva zemědělství. Odběrní listy na jablka se při výdeji odeberou a dodavatelé je zašlou velkoobchodníkovi a velkoobchodník Českomoravskému svazu pro ovoce a zeleninu do 1. února 1941.

§ 5.

Na lístky na tuky, které jsou označeny na kmenové části písmenou „J“, nesmějí být provedeny ani zápisy do knihy zákazníkú, ani jablka vydána.

§ 6.

Českomoravský svaz pro ovoce a zeleninu se zmocňuje, aby vydal ku provedení této vyhlášky potřebná opatření a provedl se souhlasem ministerstva zemědělství přiděly pro další zásobovací období a jiná místa.

§ 7.

Přestupky ustanovení této vyhlášky se trestají podle § 9 vl. nař. č. 206/1939 Sb.

§ 8.

Tato vyhláška nabyvá účinnosti dnem vyhlášení.

Bubna v. r.

431.

**Kundmachung
des Ministers für Landwirtschaft
vom 14. Dezember 1940,
betreffend die Regelung des Bezuges von
stärkehaltigen Nährmitteln auf Lebens-
mittelkarten.**

Der Minister für Landwirtschaft verlautbart auf Grund des § 11 der Regierungsverordnung vom 18. September 1939, Slg. Nr. 206, betreffend die Ermächtigung des Ministeriums für Landwirtschaft zur Regelung des Wirtschaftens mit gewissen Lebens- und Futtermitteln, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 21. November 1940, Slg. Nr. 414:

**Vyhláška
ministra zemědělství
ze dne 14. prosince 1940
o úpravě odběru škrobovitých poživatin
na lístky na potraviny.**

Ministr zemědělství vyhláší podle § 11 vládního nařízení ze dne 18. září 1939, č. 206 Sb., kterým se zmocňuje ministerstvo zemědělství k úpravě hospodaření některými potravinami a krmivými, ve znění vládního nařízení ze dne 21. listopadu 1940, č. 414 Sb.: